Ն 6145 1905 ՅՈՒԼԻՍ 28 ԲԻՆՆՇԷՆԳԻՀ 1323 ՃԷՄԱԶԻ ԻՎ ԱԽԸՐ 9 ԵՒՐՄԻՆԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՆ ՏԵՂ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍՊԱՆԻՈՒՂ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇԻՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկերեսիւ 20 գր.-ոն

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՇԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՇԷ ՍԱՐՐԱՖԻՇԷ ՎԷ ԻԼՄԻՇԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیولکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՈՒԹԻՒՆԸ

Լինելի, Հնդի վե Յունդի տարեկան գր. 5
Կիւնդի տարեկան տարբերը » 3

Խմբագրատեղի Սթանպուլ Գալաթա Ալի Ֆառատէնէ նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանան մէջ։ Ձեռագիրներ մերժուած հոդուածներ կազէթանէն տակիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ մի՛այնակաթ օլունա։
Մէվասանը նոգիյա տակիր պէնալէր մէհճանէն գապալ օլունմակադ վէ աբէռ օլունմայան եվրակ իատէ օլունմայակադ։

ԳԻՆԼԻՒՐ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍՈՒԼՀ ՄՈՒՐԱԽԱՍԼԱՐԸ

Սանթալ Նիւզէրն իգնատէսինէ կէօրէ, Մ. Վէթթէ՝ Բաւ Թօբրազընատն պիր բարլը ելերին պըրագելմասընը իյնաղ իթթիրէտէք հէլ պիր մանահէտելէ իմա գոյմանադընը վէ Բուսխանէն հէլ պիր նէվի թազմինաթը հարպիւէ թէէսիւէ իթմելէտկինի սուրէթը դարը բէսմիյէտ պէյան իթմէկ տիր։

Բաւա՝ թազմինաթը հարպիւէ թէէսիւէսինի գապալ իթթիւի թագտիրատ մազալպիրթինի իգդար իթմէկ օլանադ տիր։

Ռուսկինթօնատն իշար օլանտըղընա կէօրէ, եվվելքի կիւն Բաւ վէ Ճարքն մուրախասլարը Բորթամսթատա թերատնէ տարէոնատ իւլա ատէտ օլարադ ադաբ իթթիմ իսալ թարաֆէյնատէն տէրէկէի տէլանիթինի կէօթերէն եվրադը բեմսիւէ թէադիդ իսիւմէկ դարը։ Մեկքիւր եվրադ մավաֆէդ կէօրիւլեռեք, միւղաքերթա պալանմասը պինքի կիւնե պէրադելմէզ տիր։

Իթալիա խարէիւէ նադրը Մ. Թիթթանի՝ պիր գալ հաֆթատան պէրու ազէրա խասթ տիր։ Մանմանէյինի տավալը ոգհիյէտի մանէրդը ենուէլ տիր։

Ֆրանսայ էտպլերինատն մէյհուր Բիէր Լոթիին բիյոսէթի ալթընատա պուլնան քէտի սերկիի էտսիի՝ ամիրէն Գօրսա չէհրինատ այելմէզ տիր։ Բէսմը քիւչատատ բէք չոգ դաթ պուլընմէզ տիր։

Սերկիսէ 200 գատար քէտի վար։ Պունլարդն չոգը հէնա հայվանլար օլու

մում էհալիներն ամենքան օլուղները իշար էյլեմիշ սիր։

—

Բացար կիւնիւ Իզմիրտե Աղա-նազեանՄանկապրաեղինին սենելիք զիյնեթի իճրա օլունըշ, միւթեսարրըֆ պէյ Թարաֆընտան Քահրիրաթ միւաիրի պէյ վէ տիկեր մէմուրիյնը քիրամ հազրը պուլունմըշլար սրը։

Թէպլիղաթը բեսմիլե սրրասընա մանէլմէսար օգուտնարդը վէճհլէ Մաթպուաթը Տանիելիւ իսարէի ալիյէսիտե քեմալը սրագ ու իսթիգամէթլե իւիֆ մէմուրիյէթլե իպրազը ասարը բէվիյէթ վէ սիրայէթ մուվաֆֆագ օլուպ, Վելիէնիյմէթը պիմինեթիմիզ չեվգէթմեպ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին հազգը Հիմայունլարընա հէր տիմ իսթիճաղը տալաթը խայրիւ իւլ մեյզուլ օլմուշ պէնտէկեանտան պուլընմալարը հասէպի իւէ, տեֆթար մազհարը իւթիֆաթը Շեհրիյարի պուլուրլարդը կիպի, պու տեֆթ տախի խբէմաթը հասնեյլերինե պինտէն միտիր մուավինլիկինե Թալիդ՝ պիլուսմամ մէնասպինը մաթպուաթ իլիւն մուհիպը մէմմանիյէթ օլարը գասար չլանը Թէպրիք սիր։

—

ԷՏԻՐՆԷՏԷ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՈՒՄՈՒՐը

Երուսաղէմ բուհանի մէքթեպի միւտիրի Տ. Եղիյէ Վ. Զիլինկիրեանը՝ Տերսասաէթ Բաթրիգ վէքեալէթինե Նազ ու Թայնի միւնասէպէթ իլե, միւհիմ պուլրնան մէղգիր բուհանի մէքթեպի միւտիրիյէթինե՝ էլեհվմ էտիրնէտե պուլրնան Տ. Դանիել Վ. Յակոբեան Նազ ու Թային օլունը, մամանիէյին սերբան Ե. բուսաղէմ կէնտերիյէսի իչին Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերի Բաթրիգխանէյե պիր Թէլեգրաֆ քեշիտե էյլեմիշ սիր։

Սասա. Սիսակ Ֆէրա էֆ. Մաթպուաթը Տանիելիւ իսարէի ալիյէսիտե քեմալը սրագ ու իսթիգամէթլե իւիֆ մէմուրիյէթլե իպրազը ասարը բէվիյէթ վէ սիրայէթ մուվաֆֆագ օլուպ, Վելիէնիյմէթը պիմինեթիմիզ չեվգէթմեպ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին հազգը Հիմայունլարընա հէր տիմ իսթիճաղը տալաթը խայրիւ իւլ մեյզուլ օլմուշ պէնտէկեանտան պուլընմալարը հասէպի իւէ, տեֆթար մազհարը իւթիֆաթը Շեհրիյարի պուլուրլարդը կիպի, պու տեֆթ տախի խբէմաթը հասնեյլերինե պինտէն միտիր մուավինլիկինե Թալիդ՝ պիլուսմամ մէնասպինը մաթպուաթ իլիւն մուհիպը մէմմանիյէթ օլարը գասար չլանը Թէպրիք սիր։

Սասա. Սիսակ Ֆէրա էֆ. Մաթպուաթը Տանիելիւ իսարէի ալիյէսիտե քեմալը սրագ ու իսթիգամէթլե իւիֆ մէմուրիյէթլե իպրազը ասարը բէվիյէթ վէ սիրայէթ մուվաֆֆագ օլուպ, Վելիէնիյմէթը պիմինեթիմիզ չեվգէթմեպ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին հազգը Հիմայունլարընա հէր տիմ իսթիճաղը տալաթը խայրիւ իւլ մեյզուլ օլմուշ պէնտէկեանտան պուլընմալարը հասէպի իւէ, տեֆթար մազհարը իւթիֆաթը Շեհրիյարի պուլուրլարդը կիպի, պու տեֆթ տախի խբէմաթը հասնեյլերինե պինտէն միտիր մուավինլիկինե Թալիդ՝ պիլուսմամ մէնասպինը մաթպուաթ իլիւն մուհիպը մէմմանիյէթ օլարը գասար չլանը Թէպրիք սիր։

ԷՏԻՐՆԷՏԷ

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՈՒՄՈՒՐը

Երուսաղէմ բուհանի մէքթեպի միւտիրի Տ. Եղիյէ Վ. Զիլինկիրեանը՝ Տերսասաէթ Բաթրիգ վէքեալէթինե Նազ ու Թայինի միւնասէպէթ իլե, միւհիմ պուլրնան մէղգիր բուհանի մէքթեպի միւտիրիյէթինե՝ էլեհվմ էտիրնէտե պուլրնան Տ. Դանիել Վ. Յակոբեան Նազ ու Թային օլունը, մամանիէյին սերբան Ե. բուսաղէմ կէնտերիյէսի իչին Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերի Բաթրիգխանէյե պիր Թէլեգրաֆ քեշիտե էյլեմիշ սիր։

Սասա. Սիսակ Ֆէրա էֆ. Մաթպուաթը Տանիելիւ իսարէի ալիյէսիտե քեմալը սրագ ու իսթիգամէթլե իւիֆ մէմուրիյէթլե իպրազը ասարը բէվիյէթ վէ սիրայէթ մուվաֆֆագ օլուպ, Վելիէնիյմէթը պիմինեթիմիզ չեվգէթմեպ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին հազգը Հիմայունլարընա հէր տիմ իսթիճաղը տալաթը խայրիւ իւլ մեյզուլ օլմուշ պէնտէկեանտան պուլընմալարը հասէպի իւէ, տեֆթար մազհարը իւթիֆաթը Շեհրիյարի պուլուրլարդը կիպի, պու տեֆթ տախի խբէմաթը հասնեյլերինե պինտէն միտիր մուավինլիկինե Թալիդ՝ պիլուսմամ մէնասպինը մաթպուաթ իլիւն մուհիպը մէմմանիյէթ օլարը գասար չլանը Թէպրիք սիր։

)(152)(

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ

ԵՒՐՄԻ ՊԷՇԻՆՃԻ ԴԷՄ

Քէրվան իւլէ պուրայա գասար կէլէր իքէն, կէրեք պէրգիմ սասամլարդընդէն կէրեք կէէ կիւնաիւլ քերվանը Թասդիգ իսէն Թիպէթլիւլերէն կէրիւլիթլերի պէնի բեռնարեք գիյասեթ սրդեյոր իսի։

Գալպաղլըգտան խայլանմասընդամ էիկիթ, պու պիր գաղ եիւզ քիլինի կիւրիւլիթիսի պէնի բռնարդը իսիյոր իսի։ Պու կիւրիւլիթի եանասընա սայմա սելյոր իսիմ քի.

—Քէնարի քէնարմէ եալընդը գալասամ սա Թապիլարը սիւքիւթ վէ սիւքիւնինեն բիթիգսէ էյլեմ։

Իլթէ նէհայէթ պու արզումընդ հասսալէ կէլմիկինի կեօրամիմ. քիւչիւք պիր սասա իւղերինե եալընդը գալսամ. Թապիլարը պուրասընա կէլինճէյե գասար Թէնհա պիր մահալե քէնարի քէնարմէ գալմագ արզասընդան սասա սասա չիսասէթիլ պիր ֆուրթունա սպասահ հարեքէթ էթմեք իւղրե գալգասընդան չիքամյէթ իսիյոր իսիմ. քերվանընդընդը կիւրիւլիթիսինի վէ Թիպէթլի սասթլարընդընդը գալալա բեք գարիպ կէլեն սեալերինի սրամագասա իսիմ։

Ֆուրթունանը քեսպե սիւքիւնեթ եալեմէսինե կիւնեշ պաթարդասան սանրա սա պէքլեսիք իսէ սե, բիւղկեար այնը չիսասէթլե եամեքսե օլասընդան, արթագ իւմիտիմիզ քեսիւսի. քէնարի քէնարմիզե,

—Գելքի եարբը սապահ երքէն բիւղկեարը քեսիմիզ պալալերդ.— սելյոր իսիք։

Էկեր սապահլայը հավալը սաքին գալուր իսէք, սանսալը անճագ օ զաման էնարեպիլեճէք իսիք. պու իհթիմալին սգրիի օլարագ ֆուրթունանը սեվամ եալեկինի կեօրեճէք օլուր իսեք, պիր 24 սասթ սահա սասա իւղերինե գալսճագ իսիք։

Երթեսի սապահ երքէնէն սասթ 4 բասասելերինե ալանդագ. պիր սե նէ կեօրեճիմ. բիւղկեար այնը չիսասէթլե եսիյոր, հաթթա պիրագ օնրա չիսասէթինի պիր դամ կելեն սրթբասդընդան, պիր կիւն եվվելքի ֆուրթունասան սահա չիսասէթլի պիր ֆուրթունա պասլասը. սահիլե սոգրու կելեն սալկալար՝ մինի մինի սանսալասդը հեման պիր սահե մահվ իսեճէք սերեճելերե սեկելեթլի իսի։

Գոթեոգ իւլ չալբասդ վե սեյոր իսիք քի.

—Նէ՞ եսրասճազդ Գոթեոգ...եա պու ֆուրթունա պիր գալ կիւն սեվամ իսեր իսե նէ՞ եսրասրդ...

Գոթեոգ սա գալեթ միքեքեսիրասնե պիր թավր իւլե հավայա պագասրագ.

—Էկեր ֆուրթունա պիր գալ կիւն սեվամ իսեր իսե, հալիմիզ օ զաման բեք ֆէնա սրդ. զիրա պուրասա պիզիմ իչիւն սեկեզասան եօլմեք Քեհիքեսի մահագագ սրդ.—սեթիկի զեման, Քեհեսիրնանէն կեօզլերի եալ իւլե սոլայոր իսի։

Ֆագաթ ձենապը հագգ պիզե պուրասա սա մերհամեթ էթմէ օլմալը սրդ քի, սգլամ իւղերի սասթ 7 բասասելերինե բիւղկեարդն չիսասէթի սգալմագա պալալսրը. սահիլե սոգրու կելեն սալկալար՝ միմի միմի սահասալար

Բուլորը պալեատէքի թելեֆոնի ցեղեւի վագիշյու «Մոթեն» կամրջի թեթերոպուրկ մուլեպի մախսուորքեն Բուսիա երքեանը հարպիսեսիանեն ալաջը մալիսմաթ բեք լոգ թելեֆուգ խալոր։ Մուսպիրը մսմարեցյհեն ալաջը մալիսմաթ կեօրե, Մուգաեն մուհարեպենի գասար Բուլորքեն գալիսթը 162000 քիշիկ պալեզ օլմագսխ։ Մուգաեն մուհարեպենի մեգքեւր մուհարեպեաեն ասնրա մուգսան մուհարեպելերաեքի գալ պալան մուհարեպելերաեքի գալիսթ 175000է պալեզ օլմուշ աբր։ Գալ բքի սաեա ցեմ խալեցեք օլուր խաե 337100 կեպի պիր եեքիւն պալուրզ քի, պալեատէքի 320779ասն խպարեթ օլան եեքիւնմիզե եսգեն աբր։ Գալ ճեպվեսեքի Բուս մզգասրը թելեֆոթքեն եքսերի ժենելալ Գալրօրթքին թարաքենասն վերիլեն բարօրթալրասա միւնասերեճ թելեֆոթ մզգասրքնասն խպարեթ աբր։

Գալ մուհարեպեաե վուգալ պալան գալիթը մասասիյե իրճաբ նպար խաելիմ։ Բուսիա մուհարեպե խպիսասրքնասա 210,224 թօնելթօ հանմքնասա 83 սաեա սեֆինեի հարպիյե չեգասմզլ խալ։ Պունարասն 37օի պոթմզլաբր։ Շիմաթ 63,636 թօնելթօ օլմագ իւզրե եալեզլ 10 սեֆինեի գալմզլ աբր։ Շալ հալաե 73 հարպ սեֆինեօր գալի իթմիլաբր։

Ճաբօնիայա կելինեճ, մուհարեպեյե 76 սեֆինե սեվգ իթմիլ վե պալանդն 12օի պոթմզլ աբր։ Գալ կիւն 228,159 թօնելթօ օլմագ իւզրե 63 հարպ սեֆինեօի գալմզլ աբր։ Ճաբոնիայա հիսասասա թօրբեսօլար, քիշիկ վարօրլար, գրուպգեօրլերի սախլ սեյիլ աբր։ Շուրասը ճալիպզ սախպագսթ աբր քի, ճաբօնլարքեն 76 հարպ սեֆինեօի վե Բուսլարքեն 289 պին 778 թօնօ հանմքնասա 64 սեֆինեօի գարդ վե եա եսբր իթմիլեր աբր։ Կերլի գալ եսբր խալիեն Բուս սեֆինելերինեն գալզլարքը Բօրթ-Արթիւր իսթիքեմաթքինեն թօրլարբյա իսթեմալ գարքը սալիհ պիր հալ կելմիյ սեֆինելեր թեչքի իսթյօր իսե սեյ Բուս սեֆինելերի Բօրթ Արթիւր լիմանքնասա ապլոգա իսեն ճաբօն սեֆինելերի օլաուզը հալաե օնար թարաքենասն կեսբր խալիմիյ սլաբգլարքնասա հրամ օլանպիլիր։

Պունասն գալզգա ճաբօնլար գալի եյլեսթիքլերի 12 սեֆինեյե գեսել 44886 թօնելթօլբգ 7 գեօյիւգ սեֆինելեր գալգի խաերեք, գալ գաբրքեն երբինի սալասրմզլար աբր։ Պիր սե Բօրթ-Արթիւրաե 12674 թօնելթօլբգ «Բեբե-վեքի» զբրկաբ վե 7800 թօնելթօլբգ «Պալան»գրուպգեօրի, Զեմալբասա սախի 6500 թօնելթօլբգ «Վարիակ» գրուպգեօրի սենիգսեն չեգասրբլմզլ աբր։ Ճաբօն ֆիլօսքեն մուհարեպեաե գալգի ու միւսաերե իթմիկի սախ սեֆինելեր 45ե գալեզ օլմագսա աբր։ Պունարքեն 15ի Բուս, 2օի Ֆրանսզլ, 4իւ Ակման, 7օի Ինկիլիզ, 2օի Ամերիքա, 1իւ Շուեյա, 1ի Նորվեկիա վե 1ի սե Հոլանդա պայրաքնը հարվ աբր։

Գալ վարօրլարքեն 14ինեե քեօմիւր վե սեկիրլերինեն ճեմիւեինաե Բուսիայա մախսուս սիլահ, զախիրե, մունիմաթ վե միւնիթելեթ եմիրա վարիսթ։ Պունարասն մասասա 8 վարբ եռգալանզլ մուսլինեեսեն սնրա սալբ վերիլմեյ աբր։ Ճաբօն սենիդնասե թեմգեթի օլանեն «Օրեյ» խասթախանե սեֆինեսի սասխի մոհքեմի պահրիյեսե զանսիմը պահրիյեսեն սասա խալերեքգ գալգի խալիմյ աբր։ Պունասն մասասա Զեմալբասա «Մանկարի», Բօրթ-Արթիւրաե «Անկարա» վե «Գազան» նգալեյե վարօրլարքը սասխի սենիգսեն չեգասրբլմզլ աբր։

Շալ սուրեթիւ Ճաբօն քենասի թիսարեթ ֆիլօսքնասա 49 թիճարեթ վասրբգ գամմ իթմիյ աբր։ Պեւթիւն մոհարեպե գարքնասա Ճաբօնլար գալբ մուհարեպ օլան վարօրլարասն հիյ գերինի գալթբրմզլար աբր։ Բուսլար իսե հուգուգգ սիւվեյե մուխալիֆ սուրեթաե պիր չոգ թիւճճար սեֆինելերինի գալթբրարգասն մասասա Բօրթ-Արթիւրաե իւչ սաեա Ճաբօն վարօրլարքնը սա գալթբրմզլար աբր։ Բուս գրուպգեօրլերի սախ սուրեթը միւթեմասիրսեե գալթարք վարօրլարա Ճաբօնլարքեն քիւլիւք եեքեն սեֆինելերինի գալթբրարգասն մեյզալ օլմուշլար աբր։

Գունասն գալզգա Բուսլար 15 Ճաբօն թիւճճար վարօրքնը սահա գալթբրմզլար աբր քի, գալ վարօրլարքն մեճմաւը թօնելթօսը 2345 գալիգ օլարքնասա գալգելբրա, Բուս գրուպգեօրլերինեն սայմա քիւչիւք վարօրլարա օղրաշրգզ անայելբր։ Գունասն մասասա Բուսլար Ճաբօնլարքն 12 գալբգնը գալբգնը սա գալթբրմզլար աբր։

Ճաբօնլարքն գալթ ու միւսաերե իթախքելերի սեֆինելերի՝ սեֆինեն թիւճճարիյե—քի թիճարեթ նօգթան նգալբրնասն Ճաբօնը գելեքի ինկիլթերայա մուսաիլ պիր մերթեգեյե կեթիրմիյ աբր—եքսերի եվրօրանքն են գեօյիւք վարօր գամրանեալարքնասա մենասգ գալանքարքը հիհեթլե, եվրօրա ալեմը թիճարեթինեե գեօյիւք պիր թեեսբը հասալ իթմիյ աբր։ Զիրա գունարը եվրօրա թիճարեթը գահրիյեսինեե միւհիմմ պիր զիյան թեչքի իթմեքսե աբր։

ՇԵՔԵՐ ՄԵՍԷԼԷՍԻ Վ Է ԲՐԷՆԹԱՆ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Բարիզ կգեթալարքնասա օգունաբզքնա կեօրե, չեքեր բիցասը հենուզ հալը թագիրեե սեյիլ աբր։ ալեգասար օլան եհալինեն հեյեճանը գերսեկամ աբր։ Զիւնքի նե՞ սուրեթլե թեվիյեի մասլահաթ օլունանմազը մալիմ սեյիլ աբր։ Ֆբրանսանքն միւնթելեթ վիլայեթերինեն կելեն պիր թագմ չեքեր քազրիգգասրարը մալիմաթ իսթեհսալ իչիւն թիճարեթ պօրասրնա միւրաճաաթ իթմիյլեր աբր։ Մամաֆիհի սուրկանլըզգն ուզուն սիւրմեյեճեկի ուժուսեն գանն օլունբյօր։

«Էգո աբ Բարի» կգեթասը մուհարիրլերինեն պիրի Բրէնթան մաղազալարը միւսիրի Մ. Ժալօզո իլե միւլագաթ իթմիյ աբր։ Էսնան միւլագաթա մուսարեյհ սեմիյ աբր քի,

—Պու Բրէնթան մաղազալարը իչիւն հիյ գօրգանագ պիր չեյ եօգ աբր։ մեղքիւր մաղազալարա պուլունան թասարրուֆ սանաբզքնա ագ չե թեվար իսեյլեր բահամ օլապիլիրլեր։ պունլարքն բարալարը թեմամեն քենարլերինե վերիլեճեքբր։ Թեեմանամ ագչեսի օն մրլրնե քեռաքի աբր։ Շեքերը սինանգասը բեսսի Մ. Լաքսասը թիճարեթ նազբրը Մ. Տուպրեթքն նեգաբնե ազիմեթ իսեբրեք, նեղարեթքն միւսասեյեսինի թալեգ իթմիյ աբր։ Մ. Տուպրեթ սերհալ մալիլե նազբրը Մ. Մերլու իլե միւլագաթ իթմիյ աբր։ Մալիլե վե թիճարեթ նազբրարքը Գրեսաի Լեսսեն, Գրեսաի Ֆոնրե, Սսրեթքե ժեներալ վե սաբը մուեսեսաթք մալիլե մուրախասալարքնը ագաբ իճթիմա իլե եչի թեգգիգ իթմեյերինե գարար վերմիյեր աբր։

Պու մուրախասալար ահվալի թեսգիգ իթմիքսեն սոնրա, Բրէնթան մաղազալարը հիսսալարքնը վե սալեխասսա թասարրուֆ սանաբզքը սեֆիթերեյերինեն թեգգիգ իչիւն գանա պիր մուավին վերմեք արզուսրնը եղմար իթմիյեր աբր։ Թեքլիֆերինի սերհալ գապալ իթմիմ, վե թալեպիմ իւզերինե մահքեմեի թիճարեթ բեսսի Մ. Լաքսան Մ. Պուրժուալը գանա մուավին օլարգ թեվիյեի հիսսալարա մեմուրբ եյլեսի։ Մ. Պուրժուա պու կիւն եօյլեսեն սոնրա վագիրնը Բրէնթան մաղազալարքնասա կեչիրան։

Պեն զիսասեբյլե մուզասրբզ օլասազմ խասթալեգ հասեպիյե աբզարը չեգամանգա մեճմաւը օլասազմանն քենարսինե մուավեթեթ գալանմամաբմ։ Մ. Պուրժուանքն միւսասեյեսի իւզերինե թեեսիլաթքն մասվագգաթեն թաթիւի լազմ կեմիրաբր։ Մ. Պուրժուանքն թեագիգաթը մեղքիւրեսի գելքի պիր իգի կիւն իմիրասա իսեբ։ գանքն իչին պիր ան եվվել թեվիյեբեզբը օլասաբնը բարա թեվան իսեյլեր գասար գեն սե արզու իսիյորբմ։ գանա եմին օլանքզ։ Ասալ չեքեր իչերինե կելինեճ, գեն գալ մեսելեյի սե խիթան գալմալ սասա իսերիմ, չիւնքի պիր սուրեթ թեվիյե գալանմալ աբր։ քիմսե պիր բարա գալ իթմեյեճեք սեր։ Անճագ գանա վագքի գագանբբլմալբ աբբ։

Մասհարբբ։— Շեքեր իհսիթքասրքնասա գահա իսիյորլար։ գալ իչին Թասգիգաթը գանունիյեյ սեգեգ օլաճաքնը սեօյլեյորլար։

Մ. Ժալօզո կեւլերեք։— Վարքնլար իսթեսիքլերի գասար սեօյլեսինլեր։ չեքեր բիցասը սլեսասեվամ եեսիկի հալաե իհթիքասար իլե նասլ իթհամ օլանապիլիրիմ, սեզի թեեմին իսերիմքի իչ միւնհասրքեն պիր մուամելեի թիճճարիյեսեն իպարեթ սեր։ գեն գալ թեչեգգիսեմեն գարար իթսիմ իսե սե, բարալարը վերեճեյիմ։

* * *

Բարիզաե Մ. Ժալօզանքն չեքեր մուամելաթնասա թաթիլը թեեսիլաթ իթմեսի միւնասեգեթիլե, իթիքարի բանեսասը օլասազ վե գեսնասինեե եմանեթեն բարա թեվան իսեեսիլերին մաթլուգաթքնը կերի վերմեքսե միւչքիլաթ չեգմեկե պալամզ օլան մեչհուր Բրէնթան մաղազալարը 35 միլեօն ֆր։ սերմայե իլե 1881 սեեսի յուսիսինասե թեչքիլ օլունմզլ իսե։ Մեղքիւր սերմայե հեր պիրի 500 ֆր։լզգ 70,000 թահվիլե թագսիմ օլունմզլ իսե։ Մ. Ժալօզո պու Բրէնթան մաղազալարը չիրքեթինեն միւսիրի օլասազ, պու հայսիյեթլե մեղքիւր մաղազանքն թեմեթթիւաթքնասն խալիլ միւսթեֆիսա օլմագսա իսե։ Մ. Ժալօզո միւչթերիլերինեե սուհուլեթ օլմագ իւզրե մաղազալարա մախսուս պիր սե թասարրուֆ սանաբզքը եեսիկ օլասազ, սեզի թեեսիսիսեն գեն գալ գեսնասինեե գեսնասինեե գեսնասինեե

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՑԵՐՄԱՑԵԼՔ

ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գերմանի պէտք	օգտագործ	39 -
Իտալիոյ »	»	38 -
Մախլուք	»	34 -36
Զավտարլը	»	31 -32
Սէրթ պիրինճ	»	36½-37
» օրթա	»	35 -35½

Ցու կիւն 3 վայրկեան Անտառու պուղտալը վիւրուա իթմիշ տիր։

		Դրչ.
Ո Ի Ն		
Եէրլի գէրմա Ա. չուվալ		74-
» » Բ. »		72-
Ռ Ի Բ Ի Ռ		
Օգտագործ 17½-18 բարա։		
Ա Ր Բ Ա		Գիլէօի
Ռէսոթնէճ		12¾-13
Մէրսին վէ Բուսիլի		11½-12¼
ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱԼԸ		
	Լիվրուլ	9 օգտաս.
Օգտ.-Սեպտ.Թէսալիա		5.81
Սեպտ.-Հոկտ. »		5.82
Հոկտ.-Նոյմ. »		5.83
Ցուն. փետր. »		5.85
ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ		
		9 օգտաս.
Նիւ-Եորգ հաղբը		089/1/2
» օգտաս. իլիւն		
» սեպտ. »		88/7/8
» դեկտ. »		90/1/8
Լիվրբուլ հաղբը		7
» սեպտ իլիւն		68/3/4
» դեկտ. »		67/1/2
Զիգագօ սեպտ. »		83/7/8
» դեկտ. »		85/1/2
Մարսիլիա հաղբը		18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պանգտառն պու կիւն ալնան գամպիօ ֆիլթլարը ագնթօրդ օլարագ (Թէլգէ) պերվէճէը ԻՄԹ տիր։

ՍԱԲԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզերինէ՝ Ինկ. Լր.	110 5/40
Բարիզ իւզերինէ՝ Ֆրգ.	22.85
Վիէննա իւզերինէ՝ գուլրօն	18.59
Պերլին իւզերինէ՝ մարգ	21.82

ԱԼՂԻՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիւզ լիրասը	109 5/8
Բարիզ Ֆրանգ	22.95
Վիէննա Գուլրօն	18.69
Պերլին Մարգ	21.92

—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 9 օգոստ.

Ինկիլ. եհասը Ինկ. Լիր.	090—31
Օամ. եհասը իւնիֆիյէ	89—25
» » » գաբանաը	89—37
Օսմանլը Պանգասը	13—87
Ռուս կ%	88—75
Մարսը ասլ. մանթիգաղաէ	105—10
Գուլվար իսթիգրաղը	100—87
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—27

—

Բարիզ 9 օգոստ.

Գանսոլիտէ իւնիֆիյէ ալչլար	90—57
» » գաբանաը	90—75
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր.	99—75
» » 3½%	—
Բանկէրի չըմենարֆիրի	132—25
Օսմանլը Բէժիսի եհասը	411—
» Պանգասը	594 -
Ռուս կ%	88—40
Գրէտի Լիոնէ	1113—
Իթալիա եհասը	105 -10
Օսմանիյէ	—
Տուան Օթօման	478 —
Սրանեոլ	91—27
Թրանսվալ	081—
Գամպիօ 3 այ վատ	25—15

—

Վիէննա 9 օգոստ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	240—10
Բանկէրի չըմենարֆիրի ֆր.	141—50
Օսմանլը Բէժի ագտիրանը	380

—

Պերլին 9 օգոստ.

Բանկէրի չըմենարֆի. (մարգ)	133—75
Լոնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—36
Ռուս կ%	87—90
Անառալը չըմենարֆիրի	122—20

—

ԴԱԼԱՔԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Բանդիրէ տիւն ագչմ. գոր	98—09
» » » էն եր-գանէ	98—09½
» » » էն ալչաղը	98—03½
Ռուս սոպսի ալչլարը	98—07½
Բանկէրի չըմենարագչմ գրէնար.	131—¼
» » էն երգանէ	131—⅜
» » էն ալչաղը	131—
» » ալչլարը	131—⅛
Ագչէ ֆոտէ	—
Բէրօա	—

ԳԱՆԴ ԱԳԱՐՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—60
Ժանանաս	2—77
Օպլիկոսիօն Թրամվայ	488—
Աբերտան	4—05
Լօյիօմ	59—
Պանգ Նասիոնալ ալ Կրէտ	428—
Թրամվայ	082—
Բլիթրամ Թանվիլթրը	513—
Գրէտի Ֆոնսիէ էմիրլրոյէն Ա.	309—25
» » » Բ.	269—25
Անառալու չքմ. ագտիրանը	16—65
Տերգէթը Եայրիյէ հ.-Լ.Օ.	30—

—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

Օամ. լիրասը 100 զլ.-ասն	զլ. բր
Գելաղ Մէհմիտի ֆոտգրաֆ	08—02
Մէթալիք	103—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—31
Տրանսվալ ալթունը	87—10
	090—10
Բոլ	51—05
Գրիմիզ ալթունը	8—65
Գաղանի գայմեան	

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա ւէք	109.25
Բարիզ չեք	22.95

ԻՏԱՐԼԻ ՄԱՀՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Գընալը Ասա իսգէլէնին Թաչտան օլարագ իմալի մէվգրի միւնագասայա վազ խարմիշ օլաուզընտան, օլ վէհհէ իմալինէ Թալիպ օլանլարըն՝ ռուէրը ինչիյէի անլամագ վէ օնա կէօրէ բէյ սիրմէք իւզրէ ճումատան մասան էյտամա իտարէի մէգբիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէրի իլան օլունը։

26 Թէմ. 321 15—1

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէ հուպուպաթ անգարը իլիւն պիր սէնէի քեամիլ իլիզամը օլան 3,200,000 քիլօ չարիրն նրսքը Թունա վէ Պուլգ մալինտէն վէ նրսքը ամէրի մէմալիք Շահանէ մահասուլնան օլմագ վէ չէհրի 270,000 քիլօնան ասան օլմագագ չարթըյա վէ Թէպիմ իտալեէք մրգտարրն էսասը մագպուզը վիւրուտիւտ տէրճալ Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ իճազաթնա կէօրէ Թարտան վէ եռխատ այրը այրը մարը միւպալեառը զրմնրնտա միւնագասայա ատրսքՕսրԲուսինին 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ պայլանճաղընտան, չէրիթը միւթէֆէրրիտալը անլամագ վէ միւնագասայա ատիսի օլմագ իսթէյէնէրին՝ ալելուսուլ Թէէմինաթ ագչէսինի վէ եռխատ միւթեգեր քէֆիլէնամէյի միւԹասրքաէն Խազինէի ճէլիլէի միւյարիէյհայա կէլմէյէրի իլան օլունը։

24 Թէմուզ 321 3—3

Տերալիյէտ Սուլթան Համմատընտա տաքին իքնէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն իֆլասընտա հիւքմ օլունմըշ օլան մահքամանը Սերվիյէն էֆ.նին խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բուլթէ ու Թէսվիյէսի զրմնրնտա ատատ. Սելիմ Հիւսնիւ վէ Ակեռ պէյ վէ Գարտան Վիյէն էֆ.լէր եռալէթէն սինագ Թալին զրմնրմշ օլասուգլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթիտէ ալտանագը օլանլարը՝ Գանունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200նճի մատաէլերի մանիպինճէ Թանգիգը ասլյան իլիւն Բարիսը իլանէն իթիպարէն 21 կիւն զարթընտա սէնէատարընը մահքէմէ քանթիպնէ Թէսիմ էյլէմէյէրի վէ միւատէթը մէգքիրէ խիթամընտան օնրա 3 կիւնէ, եռնի 1321 սէնէսի ազոթ.ընդն 16նճը ալը վէ 17նճի չարշէնպէհ վէ 18նճի բէնճէշպէհ կիւնլերինէ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլաս օտասընա կէլերեք տինագ էֆ.լեր միվամէհէսինէ ալտանգլարընը իսպաթ վէ գայա վէ Թասադ իթիբարմէլերի վէ միւատէթը մէգքիրեէ իսպաթը վիւճուա իամէյէն ատլանագլարը հագգընտա գանունը մէգքիրը 210նճը մատաէսինէ Թէվֆիգէն մուամէլէ օլունճաղը իլան օլունը։

27 Թէմ. 321

Մէրհում Հիւսէյին Խաքի էֆ. զվէֆէսի էմինէ Նազիքէր վէ քէրիմէսի Ինայէթ հանըմլարը՝ Զըգճեան Վիյէն էֆ. զվէֆէսի Թերեզա հանըմ զմմէթինէ Պէյօղլու Գրառէթ Մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տարբէսի իլամը յա մահքիմանպին ալտանգլարը օլան 1251 ատա լիրան Օսմանինին մա ֆատիլ վէ մէտարիթը մանհաքմէ Թէէմինը խարիֆաը զրմնրնտա մէտեանէի մէգպուրէնին եօհաէի Թասարրուֆքընտա օլուպ տաիտանը մանամիլեհիմա նամլարընա ֆէրդը պիվէֆա իլէ մէրհուն վէ ֆիբուխթը մէգքիր իլամ հրամնէ սիսթիկնէ պուլընան Պէյօղլունատա Հիւսէյին Աղա մահալլեսինին Բունար ասգաղընտա քանին թուլէն 6 արլէն 6 բարագ վէ արվէն 17 արլը, քի պրհասպել Թէէպիր Թանմինէն 110 զբ բա տրատ իւզերինէ մէպր 5 գաթատա իպարէթ օլուպ, 1ինճի գաթատա 2 օտա վէ 2նճի գաթատա 1 ալոն վէ 1 օտա, վէ 3ինճի գաթատա քէզալիք 1 ալոն վէ 1 օտա, վէ 4ինճի գաթատա 3 օտա, վէ 5ինճի գաթատա 2 օտա վէ 1 ուսֆա վէ իւսթինատ թարտցա վէ չամաչբուզը վէ մաթպախ վէ քեմ. միրլիք վէ սարնճ վէ գուլու վէ 2 ապտէթթատնէ վէ 1 քիլերը միւչթմիլ վէ պիր Թարաֆը Բեօյէօղլու վէրեսէ. սինին խանէսի վէ պիր Թարաֆը Բուսիալը Բարատարու խանէսի վէ արգասը Հաճիպարը Անատն էֆ. խանէսի վէ Թարաֆը Բարիր Բունար ասգաղը իլէ մահտուտ օլուպ էլհամ Մահտուտ էֆ. վագիֆընտան Թէվֆիր ինթիգաալը 6 նումերո իլէ մուրագամ պիր պապ քեռկիր խանէ՝ լեռալ միզայէտ 84 պին ղ. ալթուն ագչէ պէտէլ իլէ Թալիպ էօհեսինտէ Թէգարրուր իտէրք մուվագգաթ գարարատէսի չէքիլմէյ օլատաղընտան, իշպու Թարիխը իլանէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա լ ագալ 100ամ 5 զամմարյա զիլատ. լէ Թալիպ օլանլարը վէ տանա զիլատ մալիսմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ 100ամ 10 նիսպէթինամքի ատբօզիթօ ագչէլերինի միւսասնէպպէն Պէյօղլու Գրառէթ Մահքէմէսի Իթրա տարէրսինէ միւրահամաթ էյլէմէյէրի, վէ միւատէթը մէգքիրէ խիթամընտա, եռնի չէհրը ազոթ.ընդ 2ինճի բազար կիւնիւ ատաթ 7 բատէլերինատ գարարատաէի գաթիսի քէչիրատ գըլընմագ իւզրէ տուլիթիւզիքար էմլաք բիլկեռնընտա մեմուրը մրվաճէէսինատ հաղբը պուլընմալարը իլան օլունը։

21 Թէմուզ 321

Միւթեվէֆաթ Հաֆիզէ Ֆաիզէ հանըմն նուգուսաը մեվգուֆիյէսի միւ. Թեվելլիյէսի Զէքիքէ հանըմն՝ միւԹեվէֆֆա Հիւսէյին Հաթիպ էֆ. զիմմէթինատ պա իլամը Շերի ալճաղը օլան մէպալիզը մալիսմէնին Թեէմինը խարիֆաը զրմնրնտա մեռեռանը միւԹեվէֆֆանն էօհաէսին ատ օլուգ, իշպու ատյին մուգապիլինատ մերհուն վէ ֆիբուխթը մահքիմ պուլընան Իսկիսատարա Թաստի Պուլկուրլը գարիյէսինատ Լիգատատամ մահալատ վագը Հիւսայի Ազիզ Մահմուտ էֆ. վագիֆնա մուգաթալը 24 նումերո իլէ մուրագգամ եաթիրէ վէ քիւրսիմի միւլք պիր գրթա պագրէ՝ իշպու Թարիխը իլանատան իթիպարէն 13 կիւն սօնրա պիլմէյգատէ ֆիբուխթընա Թեյեպիսս օլանճաղընան, Թալիպ օլանլարընա բեյ սիրմէք վէ տահդիյատ մալիսմաթ ալմագ իսԹեյենլերին՝ միւատէթը մէգքիրէ խիթամընան սօնրա Տերատատէթ ի լամաթը Շերիէ Իճրա տարէրսինէ միւրահամաթ էյլեմէյէրի՝ տարիխի մէգքիրեատէն իլան օլունը։

18 Թէմ. 321

Բուսուսաթ Էմանէթը ճելիլէսի մագամընն կէսմիւք Նէգրէթիրինէ խիթապէն եռգմըշ օլասուգը մահքրեսրթը ասմամիյէտէն հէնուզ Թաղ ու Թէսիրա իթարիրմէյէրէք միւվէտատ հալինատ մահֆուզ պուլընան 116ն գրթաը մեհմուտ չէքիլատ Թաղ ու Թէսիրի օլունմագ իւզրէ խմալիյէսի մէվգրի միւնագասայա վազ օլանճաղընան, Թալիպ օլանլարընը՝ չէրիթը ինալէյի անլամագ վէ բեյ սիրմէք իչին Թարիխատէն 15 կիւն միւրուրինատ ատկին ատբօզիթօ ագչէլերինի միւԹահրպէն ճէմիյէթը Բուսուսմիյէյէ միւրահամաթ էյլեմէյէրի իլան օլունը։

23 Թէմ. 321

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՐՄԱՑՈՒՆ

Գէհէլերինին նրսքը լիրա 100 զ.-ասն նագաէն իյգա վէ նրսքը տիկերի նազիկէի էվգաֆը Հիւմայունա մահասա սուրէթ վէ տերկի իլէ մահասպէն Թէվֆիյէ օլունմագ իւզրէ սթիլզրէթ մանկլիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգԹեգասընան օլան է հաֆթա իլանընտան 2նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի Թէմուզը 25նճի կիւնինատէ իԹեգասրէն ազոսթ.ը 1նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սասթ 10ա գասասը միզայէտսի իճրա օլընճաղընտան, Թալիպ օլանլարը՝ գելմէք մահասմէնէնին էօյրինէ միւասվի Թէեմին ազչէէրեբիլէ պէրատա Մահկամա Սուրէ Ֆանանէ Ֆանարտան Մահմուտ Ֆանարտան Ֆանարտան Ֆանարտան